

**CERTIFICATO DA
APAVE ITALIA**

**CERTIFIED BY
APAVE ITALIA**

**CERTIFIÉ PAR
APAVE ITALIA**

**ZERTIFIZIERT DURCH
APAVE ITALIA**



dalla ricerca alla forma



SUCCESS MASSAGE- 3950

MANUALE D'ISTRUZIONE USO E MANUTENZIONE
INSTRUCTION MANUAL OPERATION AND MAINTENANCE
MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
BEDIENUNGS-UND WARTUNG SANLEITUNG



INDICE

AVVERTENZE GENERALI	pag. 1
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE	pag. 2
NORME DI SICUREZZA	pag. 2
DESCRIZIONE GENERALE	pag. 3
STRUTTURA ED USO DEL MANUALE	pag. 4
DATI TECNICI	pag. 4
INSTALLAZIONE	pag. 5-7
FUNZIONAMENTO ED USO	pag. 7
MANUTENZIONE	pag. 7-11
ASSISTENZA TECNICA	pag. 11
GARANZIA	pag. 11

SUCCESS

1 AVVERTENZE GENERALI

IDENTIFICAZIONE COSTRUTTURE

dalla ricerca alla forma



Via Martiri della Romania 9
42020 Borzano di Albinea (RE)
Tel.+39.0522.591721 - Fax.+39.0522.581298
www.vezzosiarredamenti.com

MARCATURA

- La macchina è realizzata in conformità delle Direttive Comunitarie pertinenti ed applicabili nel momento della sua immissione sul mercato
- Trattandosi di macchina inclusa nell'allegato 4 della normativa 98/37/CE viene rilasciata apposita auto-dichiarazione di conformità CE (allegata al presente manuale)
- Al ricevimento della macchina verificare la presenza della targhetta d'identificazione che deve corrispondere a quella di seguito riportata

VEZZOSI SRL è iscritta al Registro AEE al nr. IT08020000002145 e certifica che il prodotto è stato immesso sul mercato in data successiva al 13 agosto 2005		 
ART.	3945	
MOD.	SUCCESSRELAX	
ANNO	NR.	
PESO KG.	90	
TENSIONE ALIMENTAZIONE V Hz 220		

- I dati in essa riportati, vanno comunicati al nostro servizio di assistenza tecnica per l'invio di ricambi o comunque per qualsiasi informazione sulla Macchina



E' vietato per l'utilizzatore asportare, alterare, danneggiare la targhetta d'identificazione

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Ai sensi della direttiva 2006/42/CE (recepita in Italia con DLgs 17/2010)

Allegato II A

Il sottoscritto costruttore

VEZZOSI srl Via martiri della Romani 9 - 42020 Borzano di Albinea (RE)

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina

Articolo

Denominazione

Anno di costruzione

E' conforme alle seguenti direttive comunitarie

DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE
DIRETTIVA EMC 2004/108/CE

Borzano di Albinea

Il legale Rappresentante

NORME DI SICUREZZA



Prima di iniziare il lavoro, gli operatori devono essere perfettamente a conoscenza della posizione e del funzionamento di tutti i comandi riportati sul manuale d'istruzione per l'uso



Prestare sempre attenzione ad eventuali cartelli di pericolo affissi all'impianto
Non eliminare, rimuovere o modificare le protezioni di sicurezza durante l'uso



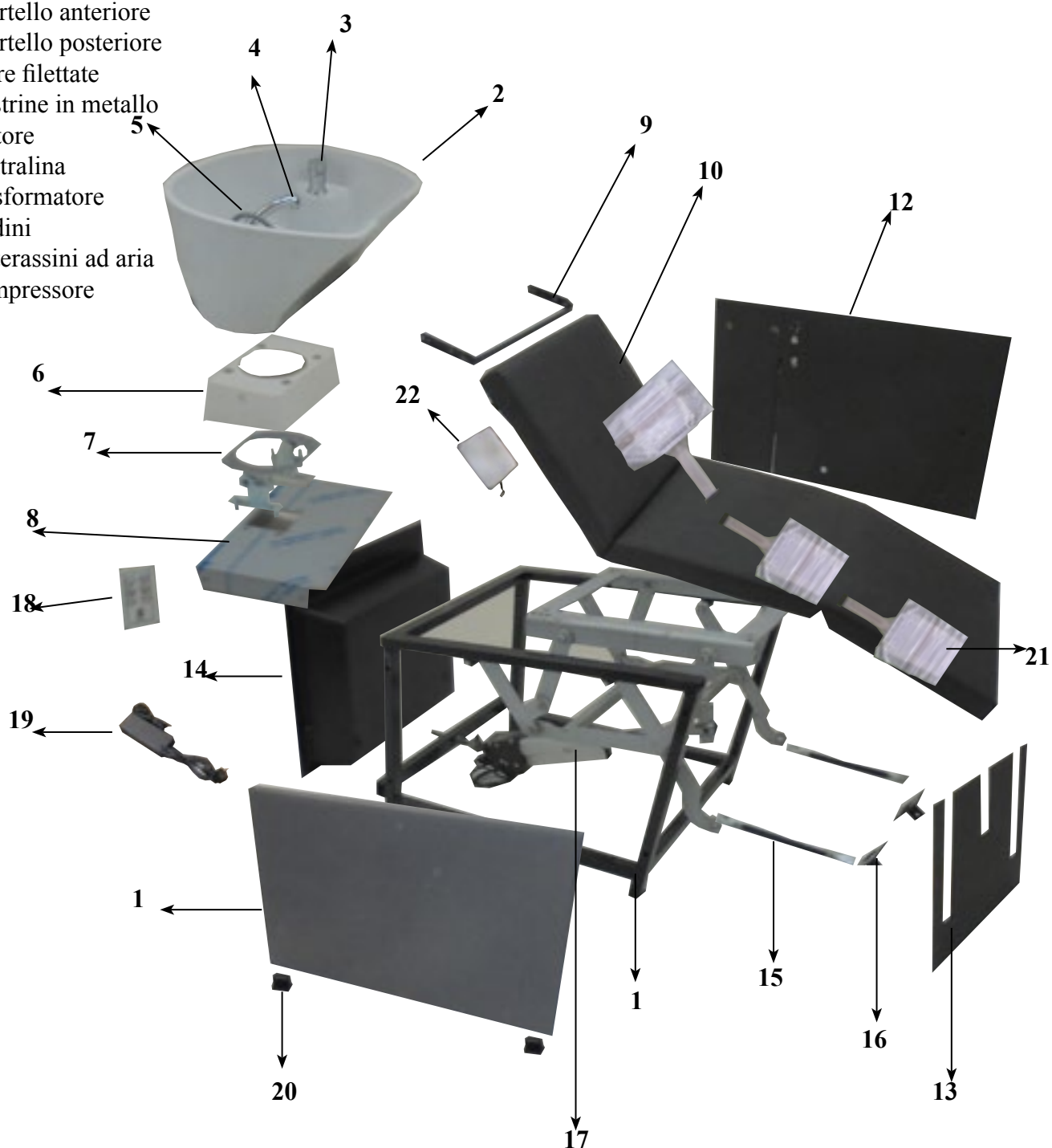
Tutte le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria devono essere eseguite esclusivamente da operatori specializzati e competenti in materia



Qualsiasi operazione di pulizia deve essere effettuata con l'interruttore generale disinserito e lucchettato. Non avvicinare in nessun caso le mani ad organi in movimento

2 DESCRIZIONE GENERALE

- 1- Telaio ferro
- 2- Lavello
- 3- Monocomando
- 4- Doccetta
- 5- Flessibile doccia
- 6- Coprisnodo
- 7- Snodo
- 8- Copertina sotto lavello
- 9- Barra collegamento braccioli
- 10- Tappezzeria completa
- 11- Fianco destro
- 12- Fianco sinistro
- 13- Sportello anteriore
- 14- Sportello posteriore
- 15- Barre filettate
- 16- Piastrine in metallo
- 17- Motore
- 18- Centralina
- 19- Trasformatore
- 20- Piedini
- 21- Materassini ad aria
- 22- Compressore



3 STRUTTURA ED USO DEL MANUALE



Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere alla messa in servizio della macchina. Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla macchina, gli operatori ed i tecnici qualificati devono leggere attentamente le istruzioni contenute nella presente pubblicazione



Il presente manuale costituisce parte integrante della macchina, deve essere conservato con la massima cura da parte dell'acquirente, deve essere posizionato nelle immediate vicinanze della macchina, dentro un apposito contenitore e, soprattutto, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità. Il contenuto del presente manuale è conforme alla direttiva 98/37/CE e è stato redatto seguendo le linee guida della normativa UNI 10893-2000



Le operazioni che rappresentano una situazione di potenziale pericolo per gli operatori sono evidenziate tramite il simbolo riportato a fianco. Tali operazioni possono causare danni fisici gravi

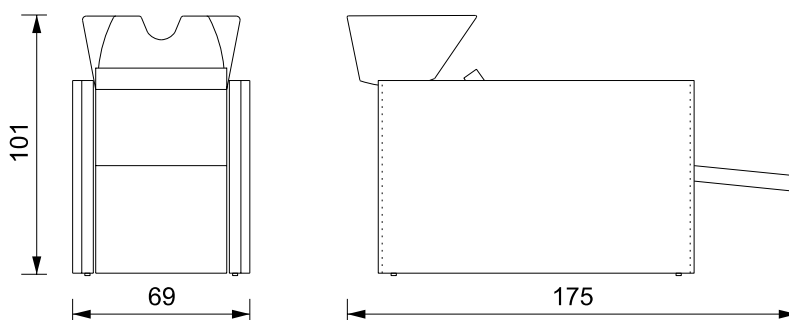


Le operazioni che necessitano di particolare attenzione sono evidenziate tramite il simbolo evidenziato. Tali operazioni devono essere eseguite in modo corretto per non recare danno alle cose o all'ambiente circostante. Questo simbolo inoltre evidenzia informazioni alle quali occorre prestare particolare attenzione



Le operazioni che necessitano di una attenta lettura delle indicazioni fornite sul manuale uso e manutenzione sono evidenziate tramite il simbolo a fianco

4 DATI TECNICI



Success Relax	A	B	C
	101	69	175

5 INSTALLAZIONE

RICEVIMENTO E CONTROLLO



Verificare che la fornitura corrisponda alle specifiche dell'ordine. Verificare che l'imballo sia integro. Controllare che con i documenti di spedizione sia compresa almeno una copia del presente manuale di istruzioni.

TRASPORTO

- TIPO IMBALLO: pallet - MEZZO DI MOVIMENTAZIONE: transpallet

COLLEGAMENTO IDRAULICO

- Posizionare il lavaggio
- Togliere lo sportello posteriore (14) svitando le viti
- Procedere al collegamento idrico



Smaltire i materiali utilizzati per l'imballo secondo le vigenti normative

PULIZIA

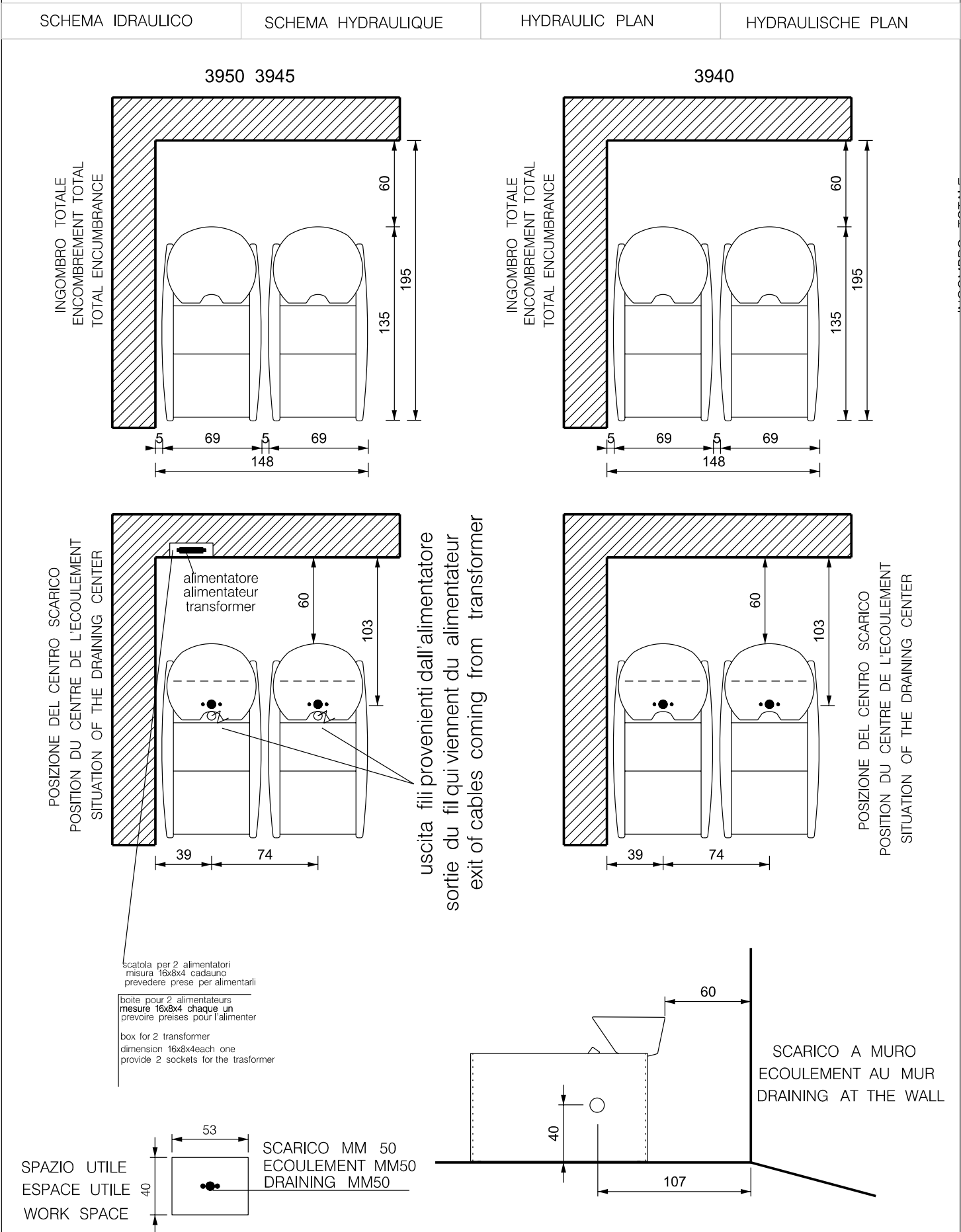


La pulizia della macchina può essere eseguita da personale senza specifiche competenze tecniche, che sia però stato preventivamente informato sui comandi principali di esclusione della macchina dalla rete elettrica, per non incorrere in situazioni di pericolo. Il fianco destro (11) e il fianco sinistro (12) possono essere puliti da eventuali macchie e lucidati tramite pasta abrasiva come campione in dotazione.

5

INSTALLAZIONE

SUCCESS MESSAGE 3350



5 INSTALLAZIONE

ALLACCIAMENTI E MESSA A PUNTO VIP RELAX 3460 COLLEGAMENTO ELETTRICO



- * Posizionare il trasformatore ad una distanza non superiore a 3 mt dal lavatesta, avendo cura di proteggere il filo in una canalina o in un tubo corrugato
- * Collegare le spine di alimentazione dei trasformatori nelle prese di corrente 220V

6 FUNZIONAMENTO ED USO

DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che l'apparecchiatura cui si riferisce non deve essere smaltita tra i rifiuti domestici indifferenziati una volta giunta a fine vita. Il prodotto invece va consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche per il trattamento, il recupero ed il riciclaggio, in conformità alle normative internazionali. Con lo smaltimento corretto del prodotto si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati da uno smaltimento inappropriato del prodotto.

Per ulteriori informazioni sul punto di raccolta e il riciclaggio di questo prodotto contattare il Comune, il gestore del servizio rifiuti o il negozio in cui si è acquistato il prodotto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

USO PREVISTO

Uso normale. Tutto quanto non espressamente indicato nel capitolo 6.1 è da considerarsi un
USO INAPPROPRIATO

Start e stop aromaterapia

L'aromaterapia si attiva solamente se il massaggio è in funzione
Col massaggio in funzione premere il pulsante, l'aromaterapia si attiverà e si fermerà automaticamente allo stop del massaggio

Start e stop massaggio

Primo clic accende il massaggio
secondo clic lo spegne

Se il massaggio non viene fermato
proseguirà per 10 minuti
e poi si fermerà automaticamente

Salita automatica poggiatesta

Premendo per un secondo il pulsante
il poggiatesta salirà automaticamente
fino alla completa apertura
Si può interrompere la salita premendo di nuovo il pulsante
Premendo una terza volta il pulsante la salita riprende
fino alla completa apertura del poggiatesta

Discesa automatica poggiatesta

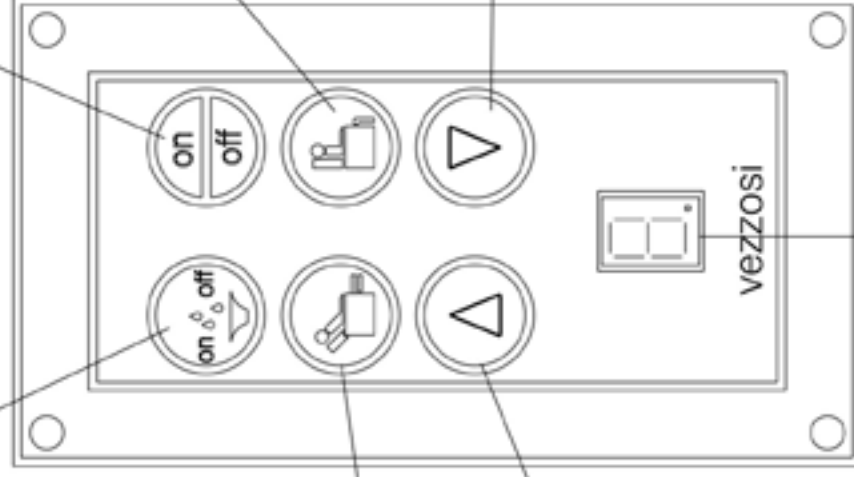
Premendo per un secondo il pulsante
il poggiatesta scenderà automaticamente
fino alla chiusura
Si può interrompere la discesa premendo di nuovo il pulsante
Premendo una terza volta il pulsante la discesa riprende
fino alla completa chiusura del poggiatesta

Salita solo lavaggio push up

Tenendo premuto il pulsante il blocco lavatesta sale

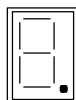
Discesa solo lavaggio push up

Tenendo premuto il pulsante il blocco lavatesta scende



Display informativo

DETTAGLI



Puntino rosso acceso

Scheda correttamente alimentata



Segmenti che si inseguono

Massaggio in funzione

ANOMALIE



Numero 1 acceso

Pompa aria non alimentata (verificare connessione dei fili e il fusibile n.5)



Numero 2 acceso

Pompa aria in sovrassorbimento di corrente

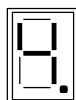


Numero 3 acceso

Distributore non alimentato (si può verificare in seguito a mancanza di corrente anche solo un flash) resettare il software premendo contemporaneamente sulla colonna di destra il tasto  ed il tasto 

sul display apparirà il n.8 e il problema sarà risolto

se il problema rimane verificare connessione dei fili e il fusibile n.6



Numero 4 acceso

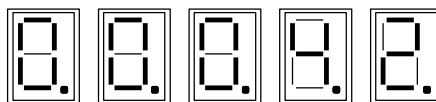
Distributore in sovrassorbimento di corrente(motore tradizionale)

Possibilità di verifica massaggi eseguiti nella vita del lavaggio

Per verificare in numero dei massaggi eseguiti premere contemporaneamente

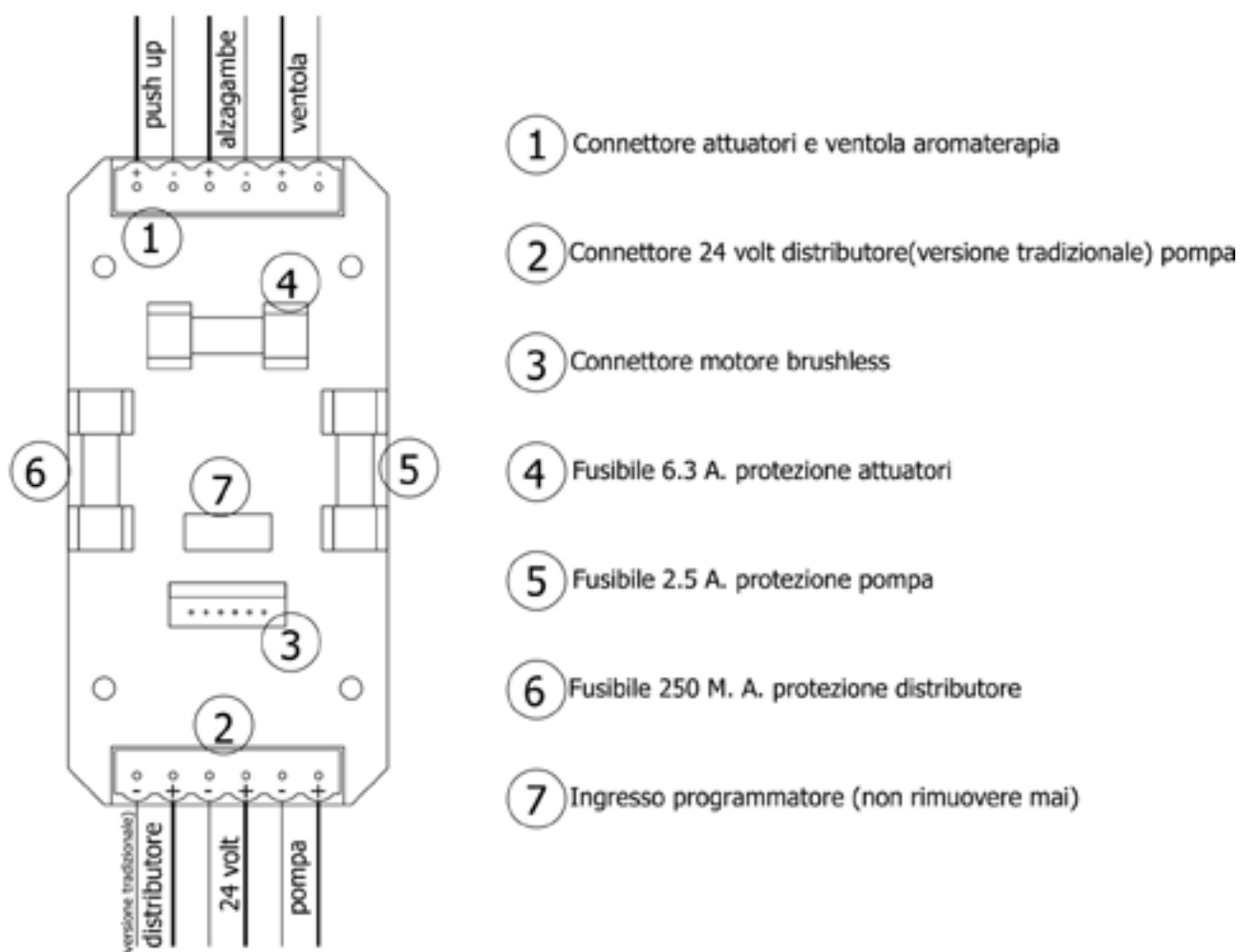


il display lampeggerà 5 volte



significa che sono stati effettuati 42 massaggi

parte posteriore scheda di comando



IMPORTANTISSIMO!!!

PER EVITARE PROBLEMI AI COMANDI ELETTRONICI – ULTIMA OPERAZIONE:

L'allacciamento alla corrente elettrica 220/230 Volt (foto 2) deve avvenire obbligatoriamente dopo aver effettuato e bloccato il collegamento del trasformatore al cavo elettrico di color grigio che esce dal lavaggio (foto 1)



6 FUNZIONAMENTO ED USO

SEGNALI

Sulla macchina, ove necessario, sono apposti degli adesivi di PERICOLO/DIVIETO. E' obbligatorio prenderne visione prima di qualsiasi utilizzo.



Questo segnale indica il pericolo di schiacciamento



Questo segnale di pericolo indica la presenza di possibili scariche elettriche: prestare quindi attenzione ai punti sotto tensione riportanti questo simbolo



Questo segnale indica il divieto di rimuovere le protezioni ed i dispositivi di sicurezza previsti.

UTILIZZO



PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE GLI OPERATORI DEVONO AVER LETTO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, IN SPECIAL MODO LE PRESCRIZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA

7 MANUTENZIONE

1. Disinserire spina di alimentazione del collegamento elettrico dalla presa di corrente (versione relax)
2. Scollegare tutti gli allacciamenti idraulici (scarico e flessibili - collegamento)

8 ASSISTENZA TECNICA

Per qualsiasi necessità tecnica contattare il rivenditore di zona o direttamente la ditta Vezzosi srl al numero: 0039 0522 591721

9 GARANZIA

Ogni componente del lavaggio modello SUCCESS MESSAGE è garantito per un periodo di due anni.

la garanzia non copre rotture o usure dovute a colpi, manomissioni o insufficiente cura.

In ogni caso la garanzia non comprende l'usura dovuta al naturale uso del lavaggio ed in particolare la tappezzeria.



TABLE OF CONTENTS

GENERAL NOTICE	pag. 13
EC DECLARATION OF CONFORMITY	pag. 14
SAFETY INSTRUCTIONS	pag. 14
GENERAL DESCRIPTION	pag. 15
STRUCTURE AND USE OF MANUAL	pag. 16
TECHNICAL DATA	pag. 16
INSTALLATION	pag. 17-22
OPERATION AND USE	pag. 23
MAINTENANCE	pag. 23
TECHNICAL ASSISTANCE	pag. 23
GUARANTEE	pag. 23

SUCCESS

1 GENERAL NOTICE

MANUFACTURER IDENTIFICATION

dalla ricerca alla forma



Via Martiri della Romania 9
42020 Borzano di Albinea (RE)
Tel.+39.0522.591721 - Fax.+39.0522.581298
www.vezzosiarredamenti.com

MARKING

- This device conforms to all European Community Directives applicable at the time it was placed on the market.
- This machine is not included in Annex 4 of the 98/37/EC legislation. Consequently, a manufacturer's EC declaration of conformity is appended to this manual
- At time of delivery, ensure that the data plate is affixed and that it contains the following information:



- Always quote the data appearing on the plate when ordering spare parts or requesting any information on this device



The user must not remove, modify, or damage the data plate

EC DECLARATION OF CONFORMITY

In accordance with Presidential Decree no. 2006/42/CE (recepita in Italia con DLgs 17/2010)
Annex II A

The below-mentioned manufacturer

VEZZOSI srl Via Martiri della Romania 9 - 42020 Borzano di Albinea (Reggio Emilia)

Declares on their own responsibility that

Item

Name

Year of construction

complies with the following EEC Directives

MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/CE
DIRECTIVE EMC 2004/108/CE

Borzano di Albinea

Legal Representative

SAFETY INSTRUCTIONS



Before using this device, operators must know the location and functioning of all the controls described in this instruction manual



Always take heed of any danger warnings placed on the machine. **Do not eliminate, remove, or modify any safety protection devices during operation**



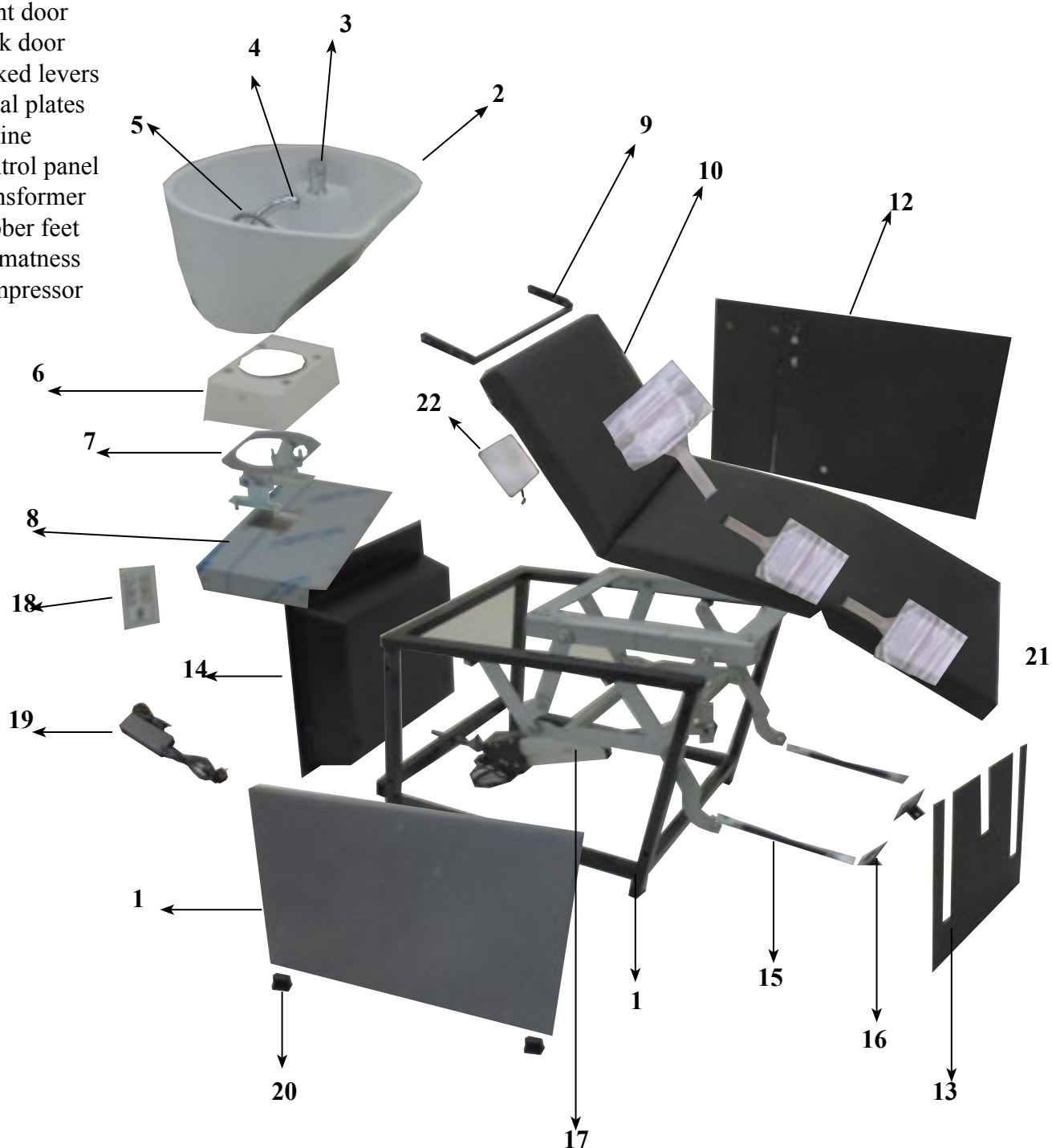
All routine and supplementary servicing must be performed exclusively by specially trained and qualified operators



Before performing any cleaning operations, ensure that the main power switch has been turned off and locked.
Keep hands clear of any moving parts

2 GENERAL DESCRIPTION

- 1- Frame
- 2- Wash basin
- 3- Mixer
- 4- Shower
- 5- Hose for hand shower
- 6- Cover swivel
- 7- Swivel
- 8- Upper inox
- 9- Armrest connection bar
- 10- Back and seat
- 11- Right side
- 12- Left side
- 13- Front door
- 14- Back door
- 15- Forked levers
- 16- Metal plates
- 17- Engine
- 18- Control panel
- 19- Transformer
- 20- Rubber feet
- 21- Air mattness
- 22- Compressor



3 STRUCTURE AND USE OF MANUAL



Read this manual carefully before making use of the machine. Before performing any operation on this machine, operators and qualified technicians must carefully read the instructions provided in this document



This manual is an integral part of the machine-, it must be kept safely by the owner in close proximity to the machine and stored in an appropriate container. Most importantly, it must be kept away from fluids or anything else that may affect its legibility. The contents of this manual conform to Directive 98/37/EC and it has been prepared according to the guidelines provided by the UNI 10893-2000 standard



This symbol indicates operations that are potentially hazardous to the operator. Operations of this type may cause serious physical injuries

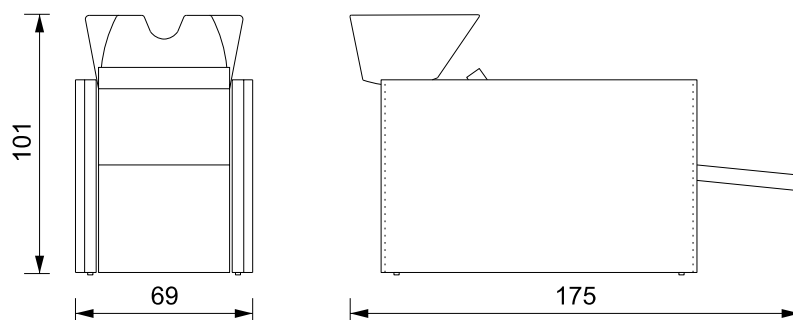


This symbol indicates operations that require particular dose attention. These operations must be performed properly in order to prevent damage to objects or to the surrounding environment. This symbol also indicates information requiring particular attention



This symbol indicates operations that require a careful reading of the instructions in this manual

4 TECHNICAL DATA



Success Relax	A	B	C
	101	69	175

5 INSTALLATION

RECEIVING AND VERIFICATION



Verify that the items supplied correspond to your purchase order. Verify that the packaging is intact. Make sure that at least one copy of this instruction manual has been included in the shipping documents

SHIPPING

- TYPE OF PACKING: pallet - HANDLING: transpallet

PLUMBING HOOKUP AND OPERATION OF USE

- Place the wash unit
- Take away the back enclosure (14) unscrewing the screws
- Act to the hydraulic connection



Dispose of packing materials in accordance with existing laws



CLEANING

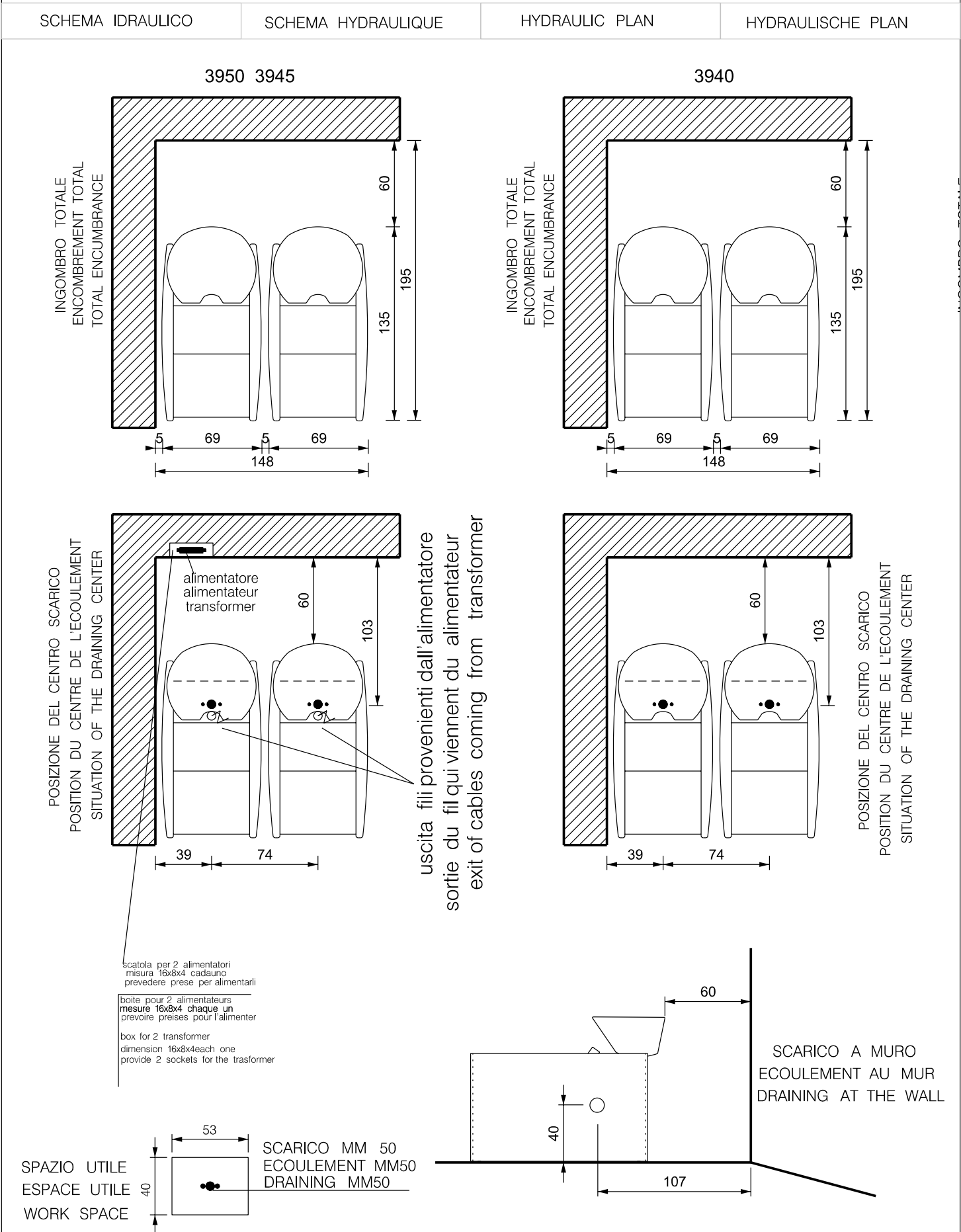
No particular technical training is required in order to clean the machine. However cleaning staff must be knowledgeable about the main controls for disconnecting the machine from the power supply in order to prevent risk.

The right side (11) and the left side (12) can be polished and cleaned from incidentals blots by abrasive pull as sample in equipment.

5

INSTALLATION

SUCCESS MASSAGE 3350



5 INSTALLATION

HOOKUP AND PREPARATION FOR USE VIP RELAX 3460

ELECTRIC CONNECTION



- * Place the transformer in a position not more than 3 mt. from the wash unit, taking care of the cable protecting them with a sheath
- * Connect the transformer to their connection
- * Connect the feeding plugs of the transformer in the current tap 220V

6 OPERATION AND USE

DISMANTLING AND DISPOSAL



This symbol indicates that the product must not be thrown with domestic rubbish at the end of its life. The product must be delivered to a point of picking up of electrical products and electronic products for the treatment, recovery and recycling in conformity with national rules. The correct getting rid of the product helps in the preservation of nature and prevents negative effects on human health. For further informations contact the administrator of the recycling service. The user is responsible about the consignment of the product to the appropriate structures, penalty the

sanctions provided by the law about rubbish.

INTENDED USE

Normal use. Anything not expressly described in Section 6.1 is considered IMPROPER USE

Start and stop aromatherapy
The aromatherapy starts only the massage is on pressing its button. The aromatherapy starts and stops automatically when the massage stops

Start and stop massage

The first clic starts the massage, the second clic turns it off.
The massage works continuously for 10 minutes, then it stops automatically

Automatic lift footrest

Pushing the button for one second the footrest will lift up automatically completely. It is possible to stop the lift by pushing again the button.
Pushing the button for a third time the lift restarts up to the top position

Automatic descent footrest

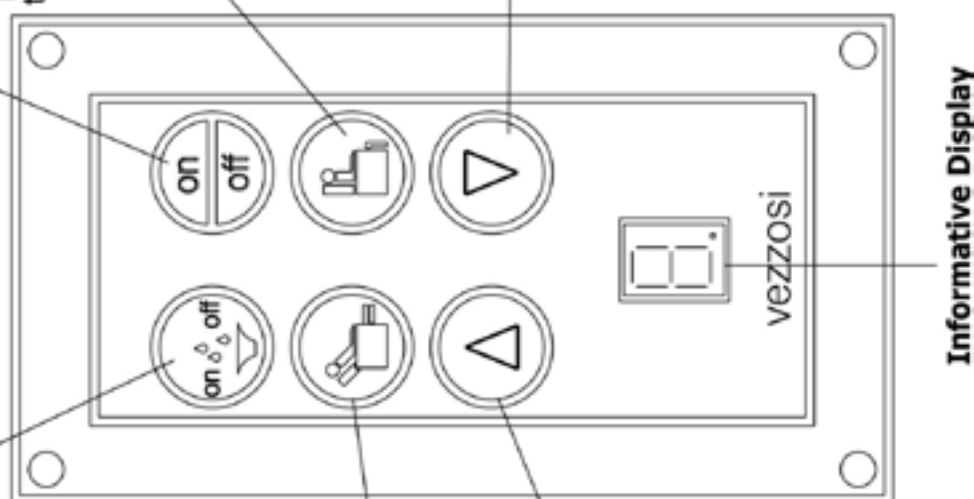
Pushing the button for one second the footrest will go down automatically completely. It is possible to stop the descent by pushing again the button. For a third time the descent restarts completely to the down position

Lift only for Puh-Up washunit

The complete washunit lifts keeping pressed the button

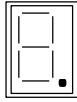
Descent only for Push-Up

The complete washunit go down keeping pressed the button

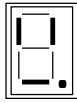


Informative Display

Details

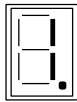


Red point on
Card powered correctly

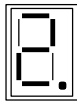


Moving lines
Massage working

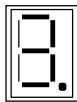
ABNORMLITIES



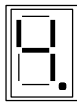
Number 1 on
Air pump not powered (check the cables connections and fuse n.5)



Number 2 on
Air pump in over absorption



Number 3 on
Distributor not powered (it can be caused by a power failure)
Do the reset of the software pressing at te same time the 2 bottons
on the right   the display show number 8 and the problem
is solved
If the problem persists chek the cables connection and the fuse n.6



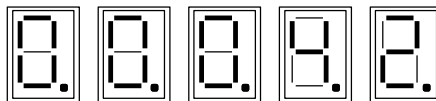
Number 4 on
Distributor in over absorbption (previus engine)

Possibility to check the number of massages made during the life

Press in the same moment

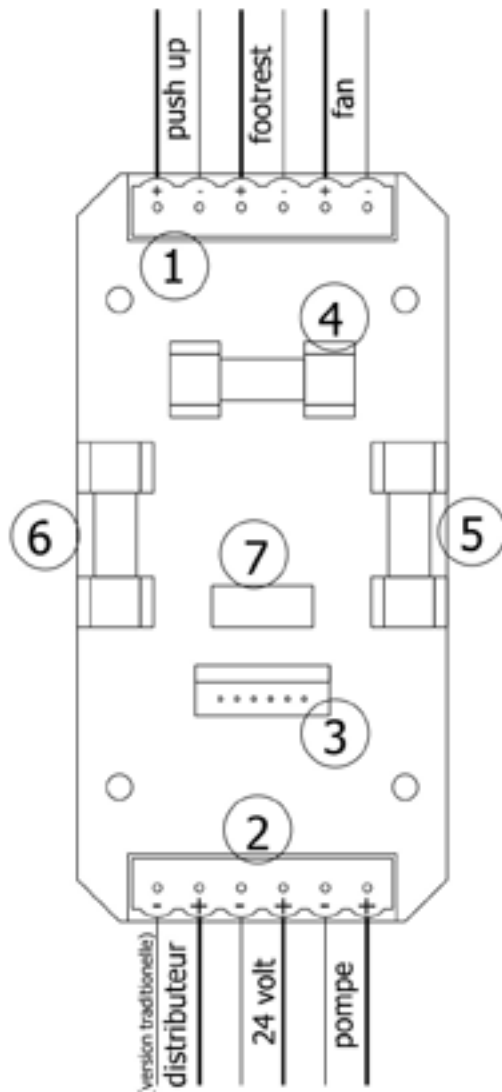


the display will lash 5 times



and the number of massage will appear

Back part of the control panel



- ① Connector actuators and aromatherapy fan
- ② Connector 24 V distributor (traditional version) pump
- ③ Connector brushless engine
- ④ Fuse 6.3.A. protection actuators
- ⑤ Fuse 2.5.A. protection pump
- ⑥ Fuse 250 M.A. protection distributor
- ⑦ Programmer input (never remove it)

VERY IMPORTANT!!!

TO AVOID PROBLEMS ON THE ELECTRONIC CONTROL – LAST OPERATION:

The linking to the electric current (image 2) must be made necessarily after have executed and blocked the connection of the transformer to the grey electric cable that comes out from the wash unit (image 1)



6 OPERATION AND USE

WARNING LABELS

DANGER /SAFETY INSTRUCTION labels have been affixed to the machine where appropriate. They must be viewed prior to any use of the machine.



This symbol indicates danger of crushing



This danger symbol indicates that there is a potential for electric shock in this area: pay attention to hot points that bear this symbol



This symbol indicates that protection and safety devices must not be removed

USE



BEFORE PERFORMING ANY OPERATION, OPERATORS MUST FIRST READ THIS INSTRUCTION MANUAL WITH CARE, PAYING PARTICULAR ATTENTION TO THE SAFETY INSTRUCTIONS

7 MAINTENANCE

- 1- Unplug the machine from the power supply (relax version)
- 2- Disconnect all the plumbing connections (drain and hoses - connection)

8 TECHNICAL ASSISTANCE

For technical assistance, please contact your distributor or call the VEZZOSI srl company at +39 0522 591721

9 GUARANTEE

All parts of the SUCCESS wash unit are guaranteed for a period of two years from time of delivery. This guarantee does not cover breakage or damage due to blows, improper use, or inadequate care. At all events, this guarantee does not cover wear, particularly to the upholstery, from ordinary use of the wash chair



TABLE DES MATIERES

INFORMATIONS GENERALES	pag. 25
DECLARATION CE DE CONFORMITE	pag. 26
INSTRUCTIONS DE SECURITE	pag. 26
DESCRIPTION GENERALE	pag. 27
STRUCTURE ET CONSULTATION DU MANUEL	pag. 28
NOTICES TECHNIQUES	pag. 28
INSTALLATION	pag. 29-34
FONCTIONNEMENT ET UTILISATION	pag. 35
ENTRETIEN	pag. 35
SUPPORT TECHNIQUE	pag. 35
GUARANTIE	pag. 35

SUCCESS

1 INFORMATIONS GENERALES

COORDONNEES FABRICANT

dalla ricerca alla forma



Via Martiri della Romania 9
42020 Borzano di Albinea (RE)
Tel.+39.0522.591721 - Fax.+39.0522.581298
www.vezzosiarredamenti.com

MARQUAGE

- L'appareil est conforme aux directives communautaires qui lui sont applicables lors de sa mise sur le marché
- Cet appareil n'est pas repris par l'annexe 4 de la norme 98/37/CE. Dès lors, une autodéclaration de conformité CE est jointe à ce manuel
- Au moment de la livraison, assurez-vous que la plaque d'identification est présente et contient les informations suivantes:



- Pour commander les pièces de rechange ou obtenir des informations sur l'appareil, vous devez communiquer les données de la plaque à notre support technique



L'utilisateur ne peut en aucun cas enlever, modifier ou endommager la plaque d'identification

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Aux termes du Décret du Président de la République n. 2006/42/CE (recepita in Italia con DLgs 17/2010)
Annexe II A

Le fabricant ci-dessous mentionné

VEZZOSI srl Via Martiri della Romania 9 - 42020 Borzano di Albinea (Reggio Emilia)

déclare sous sa propre responsabilité que l'appareil

Article

Nom

3945

Année de fabrication

SUCCESS RELAX

201

est conforme aux directives communautaires suivantes

DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE
DIRECTIVE EMC 2004/108/CE

Le Représentant Légal

INSTRUCTIONS DE SECURITE



Avant de pouvoir utiliser l'appareil, les opérateurs doivent savoir exactement la position et le fonctionnement de toutes les commandes illustrées dans ce manuel d'utilisation



Faites toujours attention aux éventuelles signalisations de danger mises sur l'appareil.
N'éliminez pas, n'enlevez pas ou ne modifiez pas les dispositifs de sécurité lorsque vous servez de l'appareil



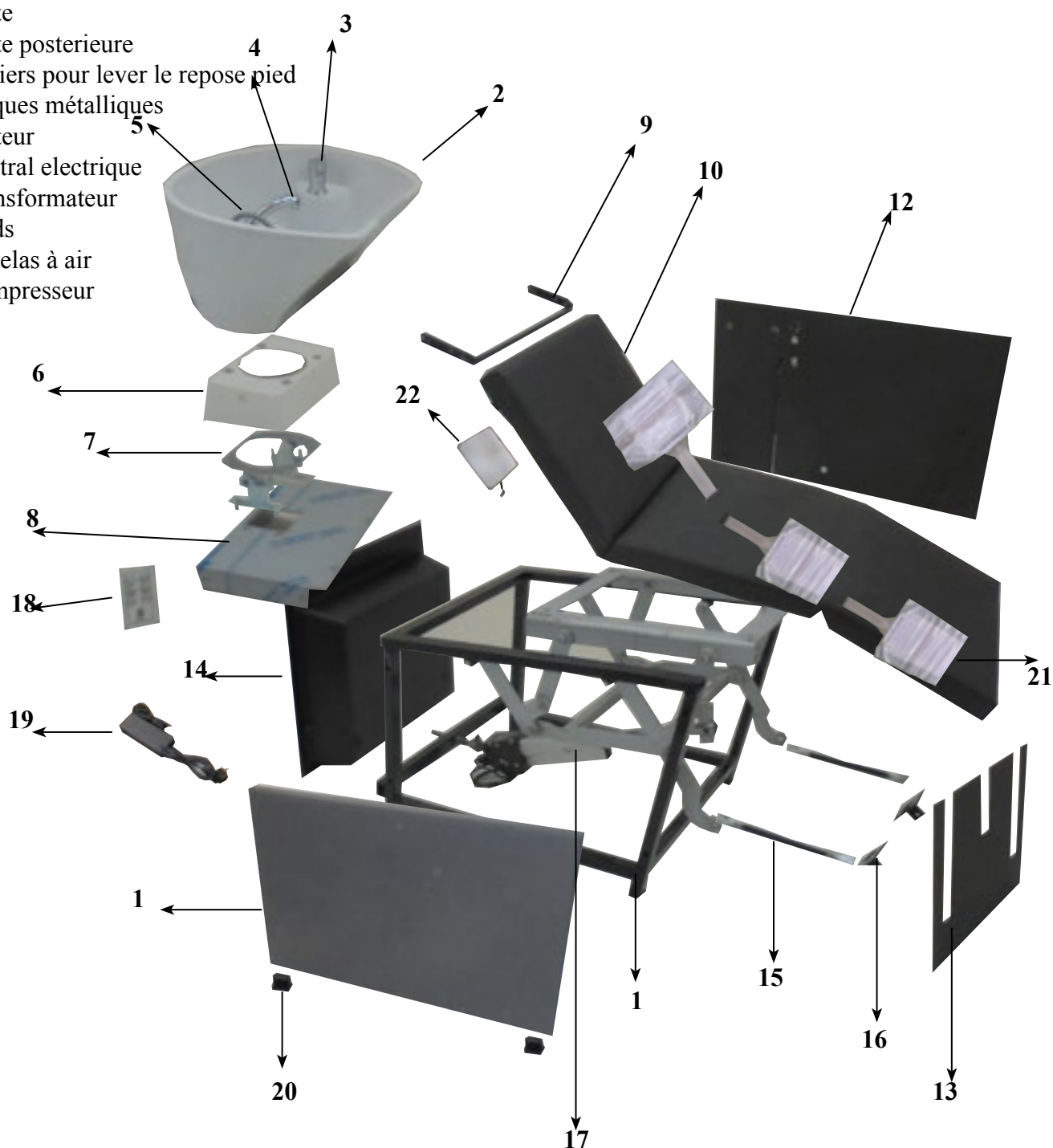
Toutes les interventions d'entretien ordinaire ne devront être effectuées que par un personnel spécialisé et compétent en la matière



A chaque fois que vous nettoyez l'appareil, coupez l'alimentation électrique en bloquant l'interrupteur général.
Gardez les mains loin de toutes les pièces en mouvement

2 DESCRIPTION GENERALE

- 1- Cadre
- 2- Bassin
- 3- Mélangeur
- 4- Douchette
- 5- Flexible diuchette
- 6- Couvre-jonction
- 7- Jonction
- 8- Top en acier
- 9- Barre de connexion d'accoudoirs
- 10- Tapisserie
- 11- Partie droit
- 12- Partie gauche
- 13- Porte
- 14- Porte posterieure
- 15- Leviers pour lever le repose pied
- 16- Plaques métalliques
- 17- Moteur
- 18- Central électrique
- 19- Transformateur
- 20- Pieds
- 21- Matelas à air
- 22- Compresseur



3 STRUCTURE ET CONSULTATION DU MANUEL



Lisez avec attention ce manuel avant de vous servir de l'appareil. Avant toute intervention sur l'appareil, les opérateurs et les techniciens sont tenus de lire avec attention les instructions contenues dans ce manuel



Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservé avec soin par l'acheteur. Il doit être rangé près de l'appareil, dans une boîte prévue à cet effet. N'oubliez surtout pas de le protéger des liquides qui pourraient se répandre sur les pages et les rendre illisibles.

Le contenu de ce manuel est conforme à la directive 98/37/CE, sa rédaction respecte les dispositions de la norme UNI



Le symbole ci-contre identifie les interventions qui pourraient représenter un danger pour les opérateurs. Ces interventions peuvent provoquer des blessures graves

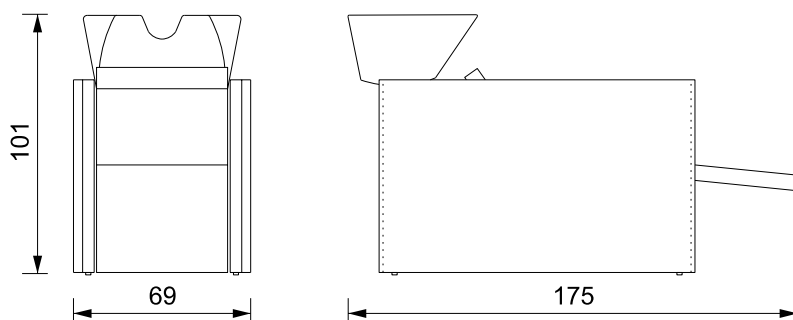


Le symbole ci-contre identifie les interventions pour lesquelles une attention particulière est requise. Ces interventions doivent être effectuées correctement afin de ne provoquer aucun dommage aux objets ou au milieu ambiant. Ce symbole attire, en outre, votre attention sur les informations importantes



Le symbole ci-contre identifie les instructions de ce manuel d'utilisation et d'entretien qui doivent être lues avec attention

4 NOTICES TECHNIQUES



Success Relax	A	B	C
	101	69	175

5 INSTALLATION

RECEPTION ET CONTROLE



Vérifiez que la marchandise livrée corresponde à votre commande et que l’emballage est intact

TRANSPORT

- TYPE D’EMBALLAGE: pallet - MATERIEL DE MANUTENTION: transpallet

LIAISON IDRAULIQUE

- Positioner le bac
- Enlever la porte posterieure (14) dévissent la vis
- Agir à la liasion hydraulòique



Eliminez le matériel d’emballage conformément aux normes en vigueur

NETTOYAGE

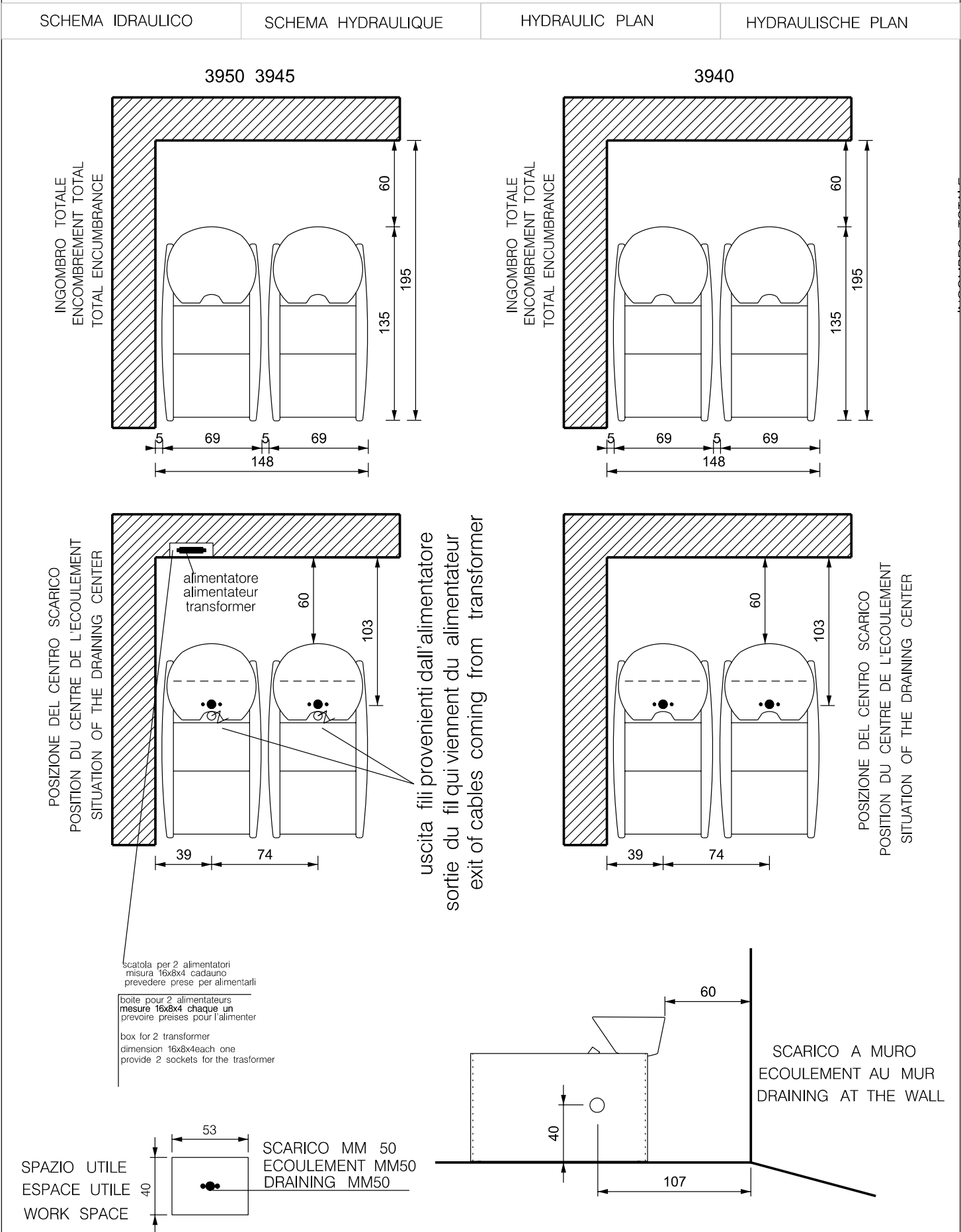


Aucune compétence technique particulière n’est requise pour nettoyer l’appareil. Cependant, le personnel de nettoyage doit connaître les principales commandes qui coupent le courant de l’appareil pour éviter. Les parties droit (11) et gauche (12) peuvent être cirées et nettoyées de accidentales taches par pâte abrasive comme l’échantillon en dotation.

5

INSTALLATION

SUCCESS MESSAGE 3350



5 INSTALLATION

RACCORDEMENT/BRANCHEMENT ET REGLAGE VIP RELAX 3460

LIAISON ELECTRIQUE



- * Placer le transformateur a une distance pas plus de 3 mt. du bac du lavage, en protégeant le fil avec un petit canal ou un tube plissé
- * Rélérer le transformateur dans les propres liaisons
- * Connecter les fiches d'alimentation de transformateur dans les prises de courant 220 V

6 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

MISE HORS SERVICE ET ELIMINATION



Ce symbol indique que le produit à la fin de sa vie ne doit pas être traité avec les ordures domestiques. Le produit doit être mis dans un point de réception pour d'outillages électriques et électroniques en conformité avec les normes nationales. Avec le recyclage correct du produit sera possible respecter la nature et prévenir des effets négatifs sur la santé humaine. Pour avoir plus d'informations sur le point de réception et le recyclage de ce produit, demander au responsable du service de

recyclage. L'utilisateur est responsable de la remise du produit à la structure de recyclage selon les lois en vigueur sur le traitement des ordures

UTILISATION PREVUE

Utilisation normale. Tout ce qui n'est pas expressément mentionné dans le chapitre 6.1 est considéré

UTILISATION INCORRECTE

Start et stop aromaterapie

L'aromaterapie vient activée seulement si le massage est en fonction
Avec le massage en fonction, presser le bouton, l'aromaterapie s'activera et s'arretera automatiquement à l'arret du massage

Start et stop du massage

Premier coup active le massage
deuxieme coup arrete le massage
Si le massage ne vient pas arreté il continuera pour 10 minutes et après il s'arretera automatiquement

Montée automatique de l'appui jambes

Pressent par une second le bouton
l'appui jambes montera automatiquement
jusqu'à sa complete ouverture
On peut arreter la montée pressent de nouveau le bouton
Pressent une troisième fois le bouton la montée reprend
jusqu'à la complete ouverture de l'appui-jambes

Descente automatique de l'appui-jambes

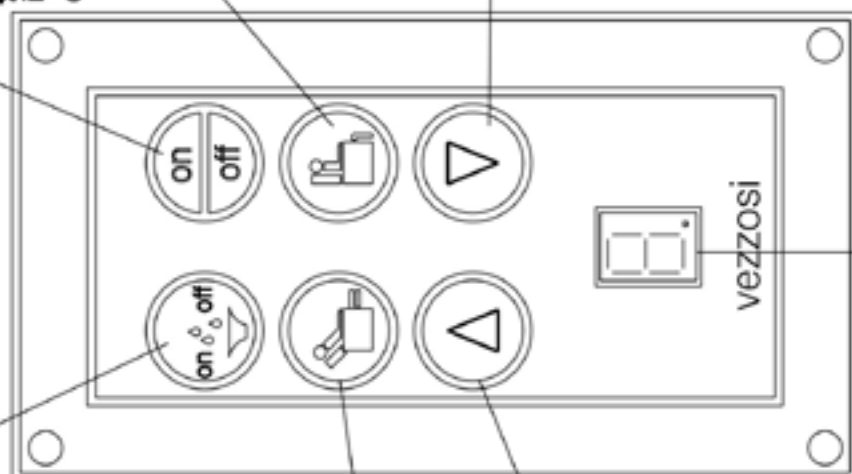
Pressent pour une second le bouton
l'appui-jambes descendra automatiquement
jusqu'à la complete couture
On peut arreter la descente pressent de nouveau le bouton.
Pressent une troisième fois le bouton la descente reprend
jusqu'à la complete cloture

Montée seulement pour le bac Push-Up

En tenant pressé le bouton la structure du bac monte

Marche en descente seulement pour le bac Push-Up

En tenant pressé le bouton la structure du bac descend



Display d'informations

Détails



Point rouge allumé
Fiche alimenté



Segments qui fonctionnent
Massage en fonction

ANOMALIES



Numero 1 allumé
Pompe de l'air pas alimentée (verifier connection des cables et le fusible n.5)



Numero 2 allumé
Pompe de l'air avec trop d'absorption d'électricité



Numero 3 allumé
Distributeur sans alimentation (ça peut être provoqué par un coupure de courant) faire le reset au software en appuyant au même les boutons de droite   le display affiche le numero 8 et le probleme est solutioné
Si le probleme persiste verifier le branchement des cables et le fusible n.6



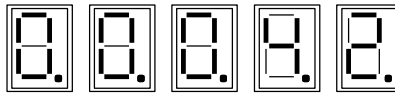
Numero 4 allumé
Trop d'absorbiment d'électricité (ancien moteur)

Possibilité de verifier combien des massages a fait le bac pendant sa vie

Pour verifier le total des massages faits, presser en meme temps

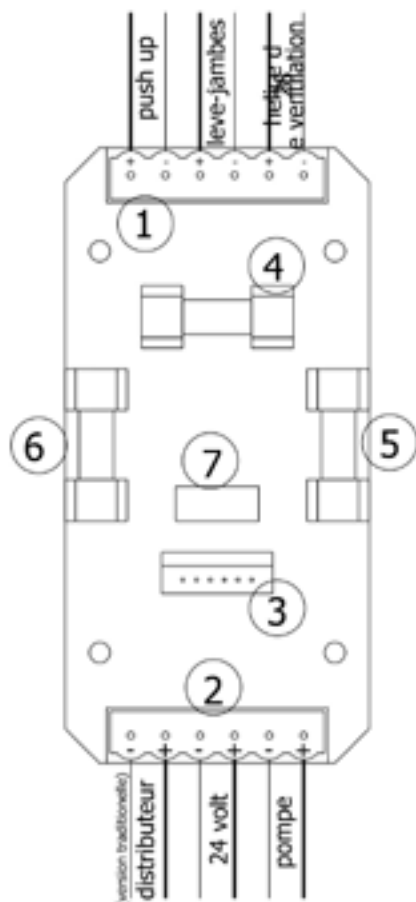


le display clignotera 5 fois



cet exemple indique que le total des massage faits sont 42

partie arrière de la carte de commande



- ① Branchement des moteurs et de l'helice de ventilation de l'aromatherapie
- ② Branchement 24 volts du distributeur (version traditionnelle) pompe
- ③ Branchement du moteur brushless
- ④ Fusible 6.3 A. pour la protection des moteurs
- ⑤ Fusible 2.5 A. pour la protection de la pompe
- ⑥ Fusible 250 M.A. pour la protection du distributeur
- ⑦ Entré du programmeur (jamais déplacer)

TRES IMPORTANT!!!

POUR EVITER DES PROBLEMES AUX COMMANDES ELECTRONIQUES – DERNIERE OPERATION:

Le branchement au courant électrique 220/230 Volt (image 2) doit se produire obligatoirement après avoir effectué et bloqué la liaison du transformateur au cable électrique de couleur gris qui sort du bac de lavage (image 1)



6 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

SIGNALISATIONS

Nous avons mis sur l'appareil des adhésifs de DANGER/INTERDICTION là ou jugé nécessaire. Vous êtes tenus d'en prendre connaissance avant toute utilisation.



Ce signal indique un risque d'écrasement



Ce signal de danger indique le risque de décharges électriques faites dès lors très attention aux éléments sous tension qui présentent ce symbole



Ce signal interdit d'enlever les protections et les dispositifs de sécurité mis en place

UTILISATION



AVANT TOUTE INTERVENTION, LES OPERATEURS SONT TENUS DE LIRE AVEC ATTENTION CE MANUEL D'UTILISATION, ET TOUT PARTICULIEREMENT, LES INSTRUCTIONS DE SECURITE

7 ENTRETIEN

- 1- Retirez la fiche de la prise de courant (version relax)
- 2- Enlevez tous les raccords hydrauliques

8 SUPPORT TECHNIQUE

Pour l'assistance technique, n'hésitez pas à contacter votre revendeur local ou la société VEZZOSI srl directement au n° +39 0522 591721

9 GARANTIE

Chaque élément du fauteuil de lavage SUCCESS dispose d'une garantie valable deux ans à compter de la livraison. La garantie ne couvre pas les dommages ou détériorations causés par des coups, des modifications ou un manque de soin.

Quoi qu'il en soit, la garantie ne couvre pas l'usure, en particulier celle du revêtement du fauteuil, provoquée par l'utilisation normale du fauteuil de lavage



Via Martiri della Romania, 9
42020 Borzano - Albinea (RE)
Tel: +39.0522.591721
Fax: +39.0522.591298
www.vezzosiarredamenti.com